

WEBINAR DA COMUNIDADE SOBRE A 59ª REUNIÃO DA ICANN

**terça-feira, 16 de maio de 2017
16:00 UTC**

Operador: Esta reunião está sendo gravada agora.

Josh Baulch: Obrigado por sua presença no webinar de hoje. Começaremos este webinar dentro de alguns momentos. Obrigado por participarem.

Obrigado por sua presença no webinar de hoje. Vamos começar agora. Gostaria de passar a palavra para o Sr. Nick Tomasso, vice-presidente de reuniões. Nick?

Nick Tomasso: Bom dia a todos e obrigado por participarem deste webinar da comunidade sobre a próxima reunião da ICANN em Joanesburgo. A reunião será realizada no Centro de Convenções de Sandton, em Joanesburgo. Sandton é o distrito financeiro de Joanesburgo. Próximo slide, por favor, Josh.

Durante esta teleconferência, abordaremos vários tópicos diferentes, toda a rede de apoio à reunião que nossos colegas do apoio a viagens e segurança farão... é o que veremos. Primeiro, falaremos sobre os vistos de viagem, depois sobre os hotéis, em seguida falaremos sobre as opções de transporte local, atualização da inscrição e restaurantes locais, o fórum de políticas e a programação e, finalmente, saúde e segurança.

Com isso, eu gostaria de passar a palavra para o Josh por um momento, para que ele possa dar-nos alguns detalhes sobre a abordagem que teremos com as perguntas. Josh?

Josh Baulch: Obrigado, Nick. Lembramos que esta apresentação está sendo gravada. Ela também será transcrita e publicada em inglês, francês, espanhol, chinês, russo, árabe e português. A

gravação do áudio em inglês e as transcrições serão publicadas logo após este webinar no link indicado no Notes Pod.

Também será realizada uma rodada de perguntas e respostas ao final desta apresentação. Vocês terão várias opções para fazer perguntas, inclusive digitá-las no Chat Pod, usar o recurso de “levantar a mão” e o Adobe para fazer a pergunta por telefone ou pelo áudio do microfone do computador.

Lembramos que, ao falar pelo telefone, é preciso discar asterisco-6 em seu teclado para desbloquear o som do telefone. Vocês também podem enviar suas perguntas por e-mail para meetings@icann.org. E, finalmente, como um gesto de cortesia para os outros participantes e apresentadores, pedimos que vocês bloqueiem o som de seus telefones ou microfones do computador.

Obrigado. Passo de novo para você, Nick.

Nick Tomasso: Bem, obrigado, Josh. Agora, eu gostaria de passar o microfone para o Joseph de Jesus, gerente de viagens da ICANN, que nos informará sobre os vistos de viagem. Joseph?

Joseph de Jesus: Obrigado, Nick. Bom dia, boa tarde e boa noite. Meu nome é Joseph de Jesus, sou gerente de viagens da ICANN. Espero que todos estejam bem. Estamos muito animados com a próxima reunião em Joanesburgo e as reservas de viagens já estão em andamento.

Então, para organizarmos melhor as viagens, quem for à África do Sul deve conferir os requisitos para entrar no país, que são: em primeiro lugar, um passaporte válido. Seu passaporte deve estar atualizado e ter validade de pelo menos seis meses a partir da data de entrada na África do Sul. Verifique se há pelo menos duas páginas em branco em seu passaporte para os carimbos e o visto, caso seja necessário.

Caso seja necessário o visto, o link abaixo fornece orientação sobre quem precisa de visto para entrar na África do Sul. Quem precisar de uma carta-convite também poderá acessá-la em nosso site. Quem tiver alguma dúvida a respeito do visto para participar dessa reunião, não deixe de entrar em contato conosco em travelvisasupport@icann.org.

Viajar até a África do Sul não deve ser complicado, mas se vocês tiverem dúvidas ou qualquer outra pergunta, entrem em contato conosco em constituency-travel@icann.org e responderemos à sua consulta. E era isso. Obrigado.

Nick Tomasso: Obrigado, Joseph. A seguir, passamos para a Laura Ramírez, que falará sobre os hotéis. Laura?

Laura Ramírez: Obrigada, Nick. Olá a todos. Fornecerei algumas informações novas sobre os hotéis da reunião.

A ICANN negociou tarifas competitivas com vários hotéis que ficam a pouca distância a pé do Centro de Convenções de Sandton, e essas tarifas com desconto incluem impostos, café da manhã completo e acesso à Internet. As informações sobre os hotéis e instruções para a reserva estão publicadas no site da reunião da ICANN.

Não haverá traslado da ICANN entre os hotéis e o Centro de Convenções. Os hotéis estão conectados ao local do evento por meio de passarelas cobertas ou ficam a uma curta distância a pé. A única exceção é o Hilton Sandton, que oferece seu próprio traslado ao local a cada 30 minutos.

Os membros da ICANN que viajarem no domingo e pediram visto já devem ter recebido a confirmação de sua reserva de hotel, e todos os outros participantes que viajarem no domingo

receberão a confirmação na próxima semana. É importante observar que alguns participantes talvez precisem ter a confirmação da reserva de hotel para obter o visto de entrada. Obrigado.

Nick Tomasso: Bem, obrigado, Laura. O próximo tópico em nossa pauta é o transporte local. Portanto, passamos a palavra ao Erhan Kiraner, que abordará esta questão. Por favor, Erhan.

Erhan Kiraner: Olá a todos. Bom dia. Bem, eu gostaria de oferecer alguns detalhes sobre o transporte em Joanesburgo.

Em primeiro lugar, devo mencionar que teremos um estande de boas-vindas no aeroporto O.R. Tambo nos dias 24, 25 e 26 de junho, que serão os dias de pico, das 7h à meia-noite. Portanto, se vocês tiverem alguma dúvida sobre a localização do trem ou qualquer outra pergunta, poderão entrar em contato com nosso estande de boas-vindas.

Na verdade, recomendo a todos os participantes que usem o Gautrain, que é um trem rápido, ou um serviço de carro particular para se deslocar do aeroporto ao hotel em Sandton. O Gautrain é um trem de alta velocidade. Ele conecta o aeroporto a Sandton com uma estação que fica a cerca de uma quadra e meia dos hotéis. A duração da viagem é de aproximadamente 15 ou 20 minutos.

O Gautrain é fácil de encontrar no aeroporto, basta seguir as indicações "TRAIN". As passagens podem ser compradas na estação do aeroporto ou em unidades de autoatendimento com cartão de crédito ou débito, exceto American Express. O trem passa a cada 10 ou 12 minutos durante as horas de pico e os horários detalhados podem ser encontrados no site da reunião, no item transporte.

Todos os hotéis da ICANN listados no site oferecem traslado entre a estação de trem de Sandton e os hotéis. Os traslados sairão do nível do transporte público na estação de trem de

Sandton, e não do nível da rua. Os horários de operação dos traslados de cada hotel também estão disponíveis no site, mas posso adiantar que teremos uma cobertura completa durante todo o dia.

O meio alternativo de transporte a partir do aeroporto é a reserva prévia do serviço de carros particulares de uma empresa de transporte, que pode ser feita enviando um e-mail ao endereço personalizado da empresa indicado na apresentação. É importante observar que o Gautrain somente opera a partir aproximadamente das 5h30 até as 21h30, portanto, reserve seu serviço de carro com antecedência caso chegue a Joanesburgo fora do horário de cobertura do trem ou se preferir não usar o trem.

Um carro reservado junto ao hotel ou uma empresa de transporte é o método preferencial para os deslocamentos pela cidade durante a semana. Nossa equipe de segurança dará mais informações sobre os táxis e o Uber.

De minha parte, era isso. Obrigado. Nick?

Nick Tomasso: Obrigado, Erhan. Avançando um pouco, gostaria de passar a palavra agora para a Melanie Cruz, que falará sobre as inscrições para a reunião e a localização dos restaurantes que recomendamos na região. Melanie?

Melanie Cruz: Obrigada, Nick. Bom dia a todos. Recomenda-se fazer a inscrição para a 59ª reunião da ICANN com antecedência. Para tanto, basta acessar o site registration.icann.org.

Como parte de um processo contínuo de melhoria da segurança no aplicativo da Web, até o final desta semana o site de inscrição da ICANN solicitará que todos os possíveis novos participantes confirmem seu endereço de e-mail para concluir o processo de inscrição. Esse novo processo é mais um elemento de segurança, projetado para garantir a validade dos endereços de e-mail dos

usuários e reduzir a quantidade de contas de e-mail maliciosas e de spam que estão sendo utilizadas atualmente.

Depois que o usuário confirmar seu endereço de e-mail, essa verificação não será mais necessária para se inscrever para futuras reuniões, a menos que a conta seja modificada ou seja usado um novo endereço de e-mail. Os usuários com contas de e-mail não verificadas não poderão concluir o processo de inscrição nem receberão as credenciais na reunião.

O estande de informações e a mesa de inscrições da ICANN estarão abertos a partir do domingo, 25 de junho, até quinta-feira, 29 de junho, das 7h30 às 17h. E, quem estiver interessado em uma lista de restaurantes recomendados próximos ao local da reunião e dos hotéis, pode acessar o link indicado na tela ou a guia Restaurantes no site da 59ª reunião da ICANN. Obrigada.

Nick Tomasso: Bem, obrigado, Melanie. O próximo ponto da pauta de hoje é a intervenção de Tanzanica King sobre a programação do fórum de políticas e sobre o que podemos esperar ver ali. Vejamos então, Tanzanica?

Tanzanica King: Obrigada, Nick. Eu gostaria de lembrar a todos que este será nosso segundo fórum de políticas desde a implementação da nova estratégia de reuniões no ano passado. Isso significa que não teremos uma cerimônia oficial de abertura, nem uma reunião pública da diretoria, nem um fórum público; em vez disso, teremos um evento que proporcionará às organizações de apoio e aos comitês consultivos da ICANN a oportunidade de focar no trabalho específico de políticas, em tópicos importantes entre comunidades e no envolvimento.

Agora, se pudermos passar para o próximo slide... ele mostra uma visão geral de alto nível do trabalho que está sendo feito em Joanesburgo. Foram planejadas sessões sobre os principais tópicos para a reunião. Os líderes de nossos ACs/SOs selecionaram especificamente um total de cinco desses tópicos.

Também destacamos o fórum da comunidade sobre a alteração proposta do estatuto fundamental e nossa revisão da iniciativa de documentação de processos da ICANN, que também estão na programação, como vocês podem ver, na terça-feira e na quinta-feira pela manhã.

Pela tarde, teremos recepções todas as noites que proporcionarão uma oportunidade para que todos os participantes possam trocar informações. E, finalmente, a programação será publicada no dia 5 de junho, então vocês poderão acessar o site schedule.icann.org para ver a programação completa e detalhada.

Obrigada. Passo de novo para você, Nick.

Nick Tomasso: Obrigado, Tanzanica. Bem, por último, mas não menos importante, eu gostaria de apresentar o Simon Garside, vice-presidente de operações de segurança da ICANN, que falará sobre saúde e segurança em Joanesburgo. Simon, a palavra é sua.

Simon Garside: Obrigado, Nick. Bom dia a todos.

Como ocorre em cada reunião da ICANN desde a 55ª, realizada em Marrakesh, a ICANN implementará um centro de saúde e segurança 24 horas, também chamado de HSC. Ele estará em operação de 24 a 29 de junho e haverá à disposição no local recursos médicos de saúde e segurança. Esse centro deverá ser seu primeiro ponto de contato em caso de qualquer incidente relacionado à saúde ou segurança, assim como para qualquer preocupação ou dúvida que vocês possam ter.

Ele estará localizado no nível 3 do local do evento e também poderá ser acessado por telefone e por e-mail, sendo que as informações de contato poderão ser encontradas no verso do material

de inscrição. Os detalhes também estão relacionados no site público da reunião, cujo link é exibido na parte inferior da apresentação de slides.

Haverá uma equipe médica e uma ambulância disponíveis 24 horas para auxiliar a todos os participantes. A equipe do HSC estará sempre disponível para oferecer aconselhamento e assistência médica e de segurança, inclusive para os eventos realizados à noite fora do local. E, caso alguém saia do local do evento, por exemplo, para jantar etc., não deixe de nos informar em qualquer desses.

Quanto ao local do evento, o Centro de Convenções de Sandton, assim como aos hotéis anexos e o shopping center de Sandton, todos ficam em um local extremamente seguro, no coração da zona turística e de negócios de Joanesburgo. Como tal, é uma parte da cidade muito segura. No entanto, como todas as cidades grandes do mundo, sempre devemos estar atentos quanto ao que nos rodeia. Para obter outras dicas de viagem, vocês podem acessar o site público da reunião, cujo link, novamente, está logo abaixo.

Nick, devolvo a palavra a você.

Nick Tomasso: Bem, obrigado, Simon. Com isso, terminamos esta parte da apresentação do webinar.

Eu gostaria de passar a palavra de volta ao Josh Baulch, para que ele descreva como vamos gerenciar suas perguntas na rodada de perguntas e respostas. Josh?

Josh Baulch: Obrigado, Nick. Quem estiver no Adobe Connect, poderá digitar sua pergunta no bate-papo abaixo, inclusive já temos algumas perguntas na fila ali. Quem quiser fazer uma pergunta por telefone ou pelo microfone do computador, pode levantar a mão no Adobe Connect e nós os chamaremos por ordem. Também é possível enviar um e-mail para meetings@icann.org.

E, com isso, começaremos com a primeira pergunta da (Sheryl). Bem, o comentário é o seguinte: como da última vez usamos o serviço de carro particular recomendado, o custo foi pelo menos quatro vezes maior; e, para o serviço de carro particular fornecido pelo hotel, tivemos que pagar adiantado no momento da reserva, o que foi, no mínimo, irritante. É possível que isso aconteça de novo?

E, com isso, passo a palavra ao Erhan para que responda a esta pergunta.

Erhan Kiraner: Obrigado, Josh. Bem, o serviço de carro particular que será reservado através do link que fornecemos, com serviço de recepção no aeroporto incluído, é de cerca de US\$ 100, e também... bem, é possível pagar com cartão de crédito, por meio de um formulário de autorização do cartão de crédito. Por outro lado, o hotel também fornece um serviço de carro particular, que pode ser reservado e o hotel pode colocar o valor correspondente na conta do apartamento, então não precisa pagar antecipadamente.

Josh Baulch: Obrigado. A próxima pergunta é: haverá traslado ao hotel a partir da estação final do Gautrain? Erhan, passo de novo para você.

Erhan Kiraner: Sim. Então, como mencionei durante minha apresentação, haverá traslado disponível para todos os hotéis recomendados pela ICANN a partir da estação de trem de Sandton, e as informações detalhadas sobre as horas de operação dos traslados também estão disponíveis no site da reunião.

Josh Baulch: Obrigado, o Erhan realmente está monopolizando as perguntas no momento. A pergunta para o Erhan agora é: os preços do serviço de carro particular e do serviço fornecido pelo hotel são semelhantes?

Erhan Kiraner: Bem, o serviço de carro oferecido pela empresa de transporte é um pouco mais competitivo em relação aos preços dos hotéis.

Josh Baulch: Muito obrigado. Temos uma pergunta da Susan que eu vou passar para o Simon. O que você aconselha sobre o uso dos táxis locais?

Simon Garside: Boa pergunta. Eu recomendaria reservar os táxis através de seu hotel. Essa seria a opção preferível.

Josh Baulch: Certo. Obrigado. A próxima pergunta é do Eduardo. O serviço do Uber está disponível em toda a cidade? E esta eu também vou passar para o Simon.

Simon Garside: Sim. O Uber está disponível em toda a cidade. No entanto, eu não recomendaria pegar um Uber no aeroporto nem na estação do Gautrain, pois já ocorreram alguns incidentes entre motoristas de táxi e do Uber, como tem acontecido em muitos lugares do mundo.

Josh Baulch: Certo. Muito obrigado. Estamos apenas dando uma olhada aqui para ver se há mais perguntas. Novamente, apenas para lembrar, quem quiser fazer uma pergunta por telefone, é só levantar a mão. Bem, realmente parece que ainda temos muitas perguntas na fila. Desculpem. Estamos dando uma lida para garantir que nenhuma pergunta será perdida.

Lembramos novamente que, se alguém quiser fazer uma pergunta, poderá digitá-la no bate-papo, enviá-la por e-mail meetings@icann.org ou levantar a mão no Adobe Connect. Teremos o maior prazer em... com isso, passo a palavra ao Alan Greenberg, só um momento enquanto eu procuro você. Alan, sua linha telefônica está aberta, pode fazer suas perguntas.

Alan Greenberg: Muito obrigado. Desculpem por insistir na questão do serviço de carro. A resposta foi um pouco... eu estava... o que eu escutei foi um pouco mais competitivo e não sei o que isso

quer dizer. Sabemos que o custo do serviço de carro fica em torno de US\$ 100. Esse é o preço que foi anunciado no site, 1.300 rands? E os hotéis... se reservarmos através do hotel, o preço é parecido ou sai pela metade? É isso que estamos tentando entender.

Da última vez, descobri por um membro da equipe da ICANN, que ficou sabendo internamente, que valia a pena usar o serviço do hotel porque saía muito mais barato. Mas, como pessoas comuns, ninguém nos avisou disto e pagamos o valor integral. Então, devemos pesquisar os preços nós mesmos ou alguém pode nos dizer quanto os hotéis oficiais cobram pelo serviço de carro, ou pelo menos confirmar que os preços sejam parecidos?

Erhan Kiraner: Olá, Alan. Aqui é o Erhan novamente. Eu publiquei isso no bate-papo, mas apenas para confirmar, o preço do hotel fica em torno de US\$ 120 ou 130, contra US\$ 100 da empresa de transporte. Mas também é... sim, é melhor confirmar com o hotel no qual você se hospedará qual é exatamente o preço, porque isso também pode variar de um hotel para o outro.

Alan Greenberg: Certo. Entendi. Mas você está dizendo que provavelmente é um pouco mais caro que o serviço que você está anunciando, e não um terço do preço? Era isso que eu queria saber.

Erhan Kiraner: Sim, isso é o que temos... sim, isso é o que nos foi informado.

Alan Greenberg: Certo. Porque não foi assim da última vez. Muito obrigado. Certo.

Josh Baulch: Certo. Muito obrigado pela pergunta. Estamos apenas lendo as perguntas aqui... sim, bem, o Erhan já respondeu a esta. Pergunta: o Gautrain é contra um dia? Acho que não entendi bem a pergunta. Seria possível explicar melhor a pergunta?

E o modo de transporte mais econômico do aeroporto até Sandton, apenas para reiterar o que o Erhan mencionou como nossa recomendação, seria o Gautrain, e acredito que o Glenn

mencionou que custa cerca de US\$ 12 por trajeto. Portanto, repito, esse seria o método de transporte mais econômico recomendado.

E uma pergunta feita pelo Mark: há alguma parte do centro de Joanesburgo que não seja segura para ir a pé? E, com isso, passo a palavra ao Simon para que responda a esta pergunta.

Simon Garside: Sim. Quero dizer... há duas zonas. A zona de Sandton, onde fica o local no qual o evento será realizado, que é uma espécie de novo distrito comercial. É mais ou menos o coração dos negócios e também do turismo de Joanesburgo. E depois tem a zona do antigo distrito comercial, que realmente não é aconselhável percorrer a pé, especialmente à noite. Mas, no que diz respeito ao local do evento e a essa parte do distrito comercial, não há problema com as caminhadas.

Josh Baulch: Muito obrigado por isso. Satish, obrigado por esclarecer a pergunta. Seu esclarecimento foi que, após as 21h30, após o horário de operação do Gautrain e, sendo assim, eu passo novamente a palavra ao Erhan para responder. Obrigado.

Erhan, talvez você esteja sem som?

Nick Tomasso: Bem, deixem-me responder, já que o Erhan obviamente não está conseguindo conectar-se. Vejo agora que ele está escrevendo no bate-papo, então vou esperar um pouco até ele responder... certo. Então, teremos um estande de boas-vindas no aeroporto, quero dizer, para quem chegar após as 21h30. Basta passar pelo estande de boas-vindas e eles aconselharão sobre o custo do transporte do aeroporto até o hotel, que provavelmente será um táxi. Mas eles indicarão um serviço autorizado de táxi que fornecerá o transporte.

Josh Baulch: Muito obrigado, Nick. Bem, temos outra pergunta aqui: para ir a pé do Gautrain até o Centro de Convenções, quanto tempo demora em média? O Gautrain parece estar muito

próximo do Centro de Convenções. E, com isso, passo a palavra novamente ao Simon para que responda a esta pergunta.

Simon Garside: Sim. São algumas quadras desde a estação final do Gautrain em Sandton até os hotéis, ou até os hotéis nos quais a maioria das pessoas ficará hospedada em torno do local do evento. Mas também haverá traslados frequentes. Então, obviamente, você chegará com uma mala etc.; sendo assim, minha recomendação seria usar o serviço de traslado, que estará mais ou menos sincronizado com os horários do Gautrain. Isso é o que eu recomendaria.

Josh Baulch: Obrigado, Simon. A próxima pergunta que temos é: vocês recomendam algum ponto turístico histórico para visitar? Na verdade, eu posso responder a esta pergunta. Teremos uma agência de turismo no local do evento que também terá um estande no aeroporto. Eles poderão ajudar-nos a fazer recomendações sobre a região, sobre atividades turísticas para os cônjuges ou família que possam ir como acompanhantes dos participantes.

Certo. Bem, há mais alguma pergunta on-line? Estamos esperando um pouco. Há algumas pessoas escrevendo no bate-papo. Apenas para lembrar também, confirmem sempre a página de reuniões do site da icann.org. Para mantê-lo atualizado, publicaremos aqui mapas do local do evento e da zona local nos próximos dias, então fiquem de olho no site.

E temos uma pergunta do Kaidan: ainda há ajudas de viagem disponíveis? E esta eu vou passar para o Joseph.

Joseph de Jesus: Claro. Em termos de ajuda de viagem, se você quiser solicitá-la, deverá entrar em contato com a equipe do AC/SO para que eles confirmem.

Josh Baulch: Sim. Obrigado. Certo. Bem, vamos esperar um pouco mais, caso haja mais alguma pergunta. A próxima pergunta que temos é: que dia entrará em operação o ponto de encontro

no aeroporto? Acredito que o Erhan já está on-line de novo, vamos ver se ele pode responder a esta pergunta. Novamente, a pergunta é: que dia entrará em operação o ponto de encontro no aeroporto?

Parece que o Erhan não está on-line. Então, novamente, vou responder a esta pergunta. O ponto de encontro começará no ~~domingo, dia 25~~ sábado dia 24, no aeroporto. Ele estará disponível assim que as pessoas começarem a chegar a Joanesburgo.

Certo. E apenas... esta é a nossa última chamada para as últimas perguntas, então, se tem algo que vocês queiram perguntar durante neste meio tempo, fiquem à vontade para levantar a mão ou digitar no bate-papo. Também poderão ser feitas outras perguntas após a conclusão deste webinar pelo e-mail meetings@icann.org; ou, caso se trate de uma pergunta que vocês não queiram fazer publicamente, podem simplesmente enviar um e-mail e responderemos de maneira privada.

Mais uma vez, muito obrigado por sua participação aqui hoje. Estamos apenas verificando se não há mais nenhuma pergunta, e parece que temos mais uma ou duas, então vamos deixar em aberto por mais alguns minutos.

Nick Tomasso: Josh, posso esclarecer uma pergunta anterior? O estande de boas-vindas no aeroporto entrará em operação às 7h da manhã do sábado.

Josh Baulch: Obrigado. Obrigado pelo esclarecimento. Temos ainda uma pergunta que diz: os hotéis e o local da reunião contam com conversores para carregar celulares e computadores? Uma excelente pergunta. Eu posso providenciar uma extensão com tomadas internacionais para cada sala onde forem realizadas as sessões.

Quanto aos hotéis, a maioria tem adaptadores internacionais integrados nas tomadas, então não deve haver problemas. Ainda assim, é recomendável que cada um leve pelo menos um adaptador. E também para... apenas para observar que as tomadas internacionais normalmente não são compatíveis com os plugues sul-africanos. É uma extensão grande com tomadas. Teremos adaptadores disponíveis no estande de informações para aqueles que forem da África do Sul e precisarem de adaptadores para as extensões com tomadas internacionais disponibilizadas pela ICANN.

Com isso, acho que podemos encerrar, e passo a palavra novamente ao Nick.

Nick Tomasso: Bem, obrigado, Josh, e obrigado a todos vocês que puderam participar hoje. Caso ainda haja alguma pergunta, basta enviar um e-mail para meetings@icann.org e daremos um retorno com as respostas.

Com isso, tenham todos um bom dia, espero vê-los em breve em Joanesburgo. Muito obrigado por sua participação hoje.

FIM